



CARDIN ELETTRONICA spa
Via Raffaello, 36- 31020 San Vendemiano (TV) Italy
Tel: +39/0438.404011-401818
Fax: +39/0438.401831
email (Italy): Sales.office.it@cardin.it
email (Europe): Sales.office@cardin.it
Http: www.cardin.it

RADIOPROGRAMMATEUR DIGITALE À CODES DYNAMIQUES S449

Remarque

L'emploi et l'installation de ces appareils doivent être absolument conformes aux instructions fournies par le fabricant et aux normes de sécurité en vigueur.

Description

Les systèmes de radioprogrammation **S449** et **S486** sont constitués d'un ou de plusieurs émetteurs et d'un ou de plusieurs récepteurs, lesquels seront combinés en fonction des exigences spécifiques de l'installation. Tous les deux mettent en œuvre un système de codage haute sécurité assuré par l'usage de codes dynamiques. À chaque émission, le code change en fonction d'un algorithme. Seul le récepteur est à même de le reconnaître et d'évaluer si l'émission est correcte par rapport au code original. Il est possible de mémoriser un maximum de 20 codes sur le récepteur dans une mémoire non volatile. Considéré qu'il s'agit d'un système à codes dynamiques, chaque code est géré séparément par le récepteur.

Important: ces appareils adoptent un système de codage haute sécurité. Par conséquent, la perte d'une ou de plusieurs télécommandes radio impose la reprogrammation de tous les codes du système.

Possibilité d'emploi

Le radioprogrammateur permet de commander à distance un moteur monophasé **230Vac 600 W**.

Versions émetteurs

TRQ449100 (TRQ486100)	Émetteurs de poche	1 touche
TRQ449200 (TRQ486200)	Émetteurs de poche	2 touches
TRQ449300 (TRQ486300)	Émetteurs de poche	3 touches
TRQ449400 (TRQ486400)	Émetteurs de poche	4 touches
TRQ44940M (TRQ48640M)	Boîte à boutons radio, fixation murale	4 touches

Versions récepteurs

RPQ449 (RPQ486)	Radioprogrammateur
-----------------	--------------------

Antenne

Pour tirer le meilleur parti de la télécommande radio l'installation de l'antenne est fondamentale; une fois branchée au récepteur, elle représente le point de réception de la télécommande radio. Il est nécessaire de brancher une antenne accordée au récepteur à travers un câble coaxial **RG58** (impédance **50Ω**) d'une longueur maxi. de **15m**; l'antenne doit être installée à l'extérieur, sur le point le plus haut et visible, à l'écart de toute structure métallique. Positionner le récepteur à une juste distance des réseaux avec système à ordinateurs, d'installations antivol ou de tout autre élément susceptible de provoquer des perturbations.

Implantation

Ce dernier devra être positionné de façon telle qu'il soit:

- à l'abri de chocs et d'altérations;
- à une certaine hauteur du sol pour être protégé en cas d'inondation;
- facilement accessible par le technicien en cas d'entretien.

La fixation du récepteur sous coffret devra être effectuée au moyen de l'étrier "fixation rapide". Fixer l'étrier au mur à l'aide de deux chevilles (prendre soin de mettre à niveau). Une fois que les branchements électriques ont été effectués, embrocher le coffret sur l'étrier en exerçant une pression sur celui-ci. Pour effectuer l'entretien, il suffit d'exercer, sur le coffret, une pression du bas vers le haut pour le décrocher de l'étrier.

Connexion électrique (fig. 5)

Avant d'effectuer la connexion électrique, contrôler que:

- la tension et la fréquence de la plaquelette signalétique correspondent aux données du réseau d'alimentation;
- un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins **3 mm** soit installé en amont de l'appareil;
- les câbles de la ligne **230V** passent à travers les trous "A" et qu'ils soient séparés des câbles de branchement en basse tension qui passent à travers les trous "B";
- les câbles de branchement soient protégés des contraintes mécaniques.
- une fois la connexion effectuée, contrôler que les trous utilisés pour le passage des câbles soient siliconés;
- les trous inutilisés soient fermés par les caches "C" en caoutchouc prévus à cet effet.
- Aux bornes 8...16 pour circuits externes ne doivent être branchés que des circuits à très basse tension.

Branchement du bornier (fig.5)

- 1-2 Alimentation radioprogrammateur **230Vac 50-60Hz**
- 3-4-5 Sortie commande moteur **600 W** Fermeture-Ouverture-Commun
- 6 Branchement terre moteur
- 7 Branchement terre alimentation
- 8-9 Alimentation cellule photoélectrique **24Vac** (maxi. 100 mA)
- 10 Entrée touche d'ouverture "TA" (contact N.O.)
- 11 Entrée touche de fermeture "TC" (contact N.O.)
- 12 Entrée touche de blocage "TB" (contact N.F.)
- 13 Commun pour toutes les entrées
- 14 Entrée pour sécurité "FTC" (contact N.F.) avec inversion du mouvement en phase de fermeture
- 15 Masse antenne
- 16 Branchement antenne

Signalisations et fusibles

- L1** LED de signalisation mise sous tension
- L2** LED de signalisation gestion codes des émetteurs
- L3** LED de signalisation procédé "programmation temps" et signalisation dispositifs de sécurité en état d'alarme
- F1** Fusible 4 A retardé (micro fusible radial)
- F2** Fusible 125 mA retardé (micro fusible radial)

Procédé de programmation des temps

- Temps de travail maxi: 180 secondes
- Temps de pause maxi: 60 secondes
- 1) Appuyer sur la touche "P2" PROG et la maintenir appuyée jusqu'à ce que la LED "L3" STATUS s'allume.
- 2) Fermer complètement le rideau à enroulement au moyen de la touche "P1" MEMO/DEL (l'actionnement s'effectue en mode de fonctionnement manuel).
- 3) Appuyer sur la touche "P2" pour lancer la manœuvre d'ouverture.
- 4) Quand le rideau à enroulement arrive en position d'ouverture complète; et le fin de course en ouverture s'active, ce qui coupe l'alimentation au moteur et le bloque, attendre 3-4 s, et ensuite appuyer de nouveau sur "P2": la LED "L3" se met alors à clignoter pour signaler le début du comptage du temps de pause.
- 5) La pression suivante sur la touche "P2" met fin au comptage du temps de pause et le rideau à enroulement commence à se fermer.

FASCICULE	SÉRIE	MODÈLE	DATE
ZVL439.02	S449-S486	RXPR	29-04-2009
Les séries S449 et S486 répondent aux conditions essentielles requises par la directive 99/05/CE et ont été réalisées selon les normes techniques de référence.			
Fréquence: 433.92 / 486.3 MHz per les pays			

- 6) Quand le rideau à enroulement arrive en position de fermeture complète, et le fin de course en fermeture s'active, ce qui coupe l'alimentation au moteur, attendre 3-4 sec, et ensuite appuyer de nouveau sur la touche "P2". À ce point, la programmation des temps se termine, et la LED "L3" s'éteint.

Nota: après avoir activé le procédé de programmation, l'opération de l'étape 2 peut aussi être effectuée en appuyant sur la touche "TC", et celles à partir de l'étape 3 en appuyant sur la touche d'ouverture "TA".

Attention! Si à l'issue de la programmation, les LED "L2" et "L3" clignotent simultanément, le procédé ne s'est pas conclu correctement, et il faudra refaire la programmation à partir de l'étape 1.

Mode de fonctionnement

- **Semi-automatique** (Dip 1 = OFF, Dip 2 = OFF)
 - refermeture automatique invalidée
 - chaque touche de l'émetteur est affectée à la fonction de **commande séquentielle**.
Ouverture - Blocage - Fermeture - Blocage.
- **Semi-automatique** (Dip 1 = OFF, Dip 2 = ON)
 - refermeture automatique invalidée
 - les touches de canal de l'émetteur sont affectées à la fonction:
A - Ouverture - B - Fermeture - C - Blocage - D - Séquentielle.
- **Automatique** (Dip 1 = ON, Dip 2 = OFF)
 - refermeture automatique validée
 - les touches de canal de l'émetteur sont affectées à la fonction:
A - Ouverture - B - Fermeture - C - Blocage - D - Séquentielle.
- **Manuel (homme mort)** (Dip 1 = ON, Dip 2 = ON)
 - mode de fonctionnement manuel en fermeture
 - les sécurités "FTC" fonctionnent comme dispositifs de blocage en fermeture
 - la **commande séquentielle** n'est pas acceptée
 - les touches de canal de l'émetteur sont affectées à la fonction:
A - Ouverture - B - Fermeture - C - Blocage - D - Sans fonction.



Nota:

- En faisant un pont entre l'entrée "TA" et l'entrée "TC", on transforme l'entrée "TA" en commande séquentielle avec fonction **Ouvre-Stop-Ferme-Stop**.
- Il est également possible de lancer la manœuvre en manuel (Homme Mort) tout simplement en maintenant appuyée la touche "TA" (ou la touche "TC") pendant plus d'une seconde.
- Si un quelconque dispositif de sécurité est en état d'alarme (touche de blocage ou cellule photoélectrique), la LED "L3" clignote rapidement.

• Fonction "J2":

CONNECTE: les photocellules empêchent également le démarrage du moteur, si elles se trouvent en état d'alarme.

DÉCONNECTE: les photocellules sont activées comme sécurité qu'en phase de fermeture du rideau à enroulement.

Gestion des codes des émetteurs

A. Mémorisation d'un canal

1. Appuyer sur la touche "P1" et la maintenir appuyée: la LED "L2" se met à clignoter lentement, accompagnée d'un signal sonore émis par l'avertisseur.
2. Activer simultanément l'émetteur sur le canal à mémoriser; la LED "L2" clignote 3 fois, accompagnée d'un signal sonore intermittent, émis par l'avertisseur pour signaler que le canal a été mémorisé. Si la LED continue à clignoter lentement, le canal a déjà été mémorisé précédemment. Il est possible de mémoriser qu'un seul canal à la fois. Pour introduire un autre canal, répéter les étapes 1 et 2 après avoir relâché la touche. Quand la mémoire des codes est pleine (20 émetteurs à 4 touches de mémorisés), il est possible de mémoriser un nouvel émetteur à condition d'en effacer complètement (toutes les touches) un qui se trouve en mémoire, ou toute la mémoire.

B. Effacement d'un canal

1. Appuyer deux fois de suite sur la touche "P1"; à la deuxième pression, maintenir la touche appuyée. La LED "L2" se met alors à clignoter lentement, accompagnée d'un signal sonore émis par l'avertisseur.
 2. Activer l'émetteur sur le canal à effacer jusqu'à ce que la LED clignote trois fois, accompagnée d'un signal sonore intermittent, émis par l'avertisseur.
- Répéter les opérations des étapes 1 et 2 pour effacer d'autres canaux, après avoir relâché la touche.

C. Effacement total de la mémoire

Appuyer trois fois de suite sur la touche "P1"; à la troisième pression, maintenir la touche appuyée. Pendant le procédé d'effacement (3-4 secondes), la LED "L2" reste allumée, accompagnée d'un signal sonore continu, émis par l'avertisseur. À la fin de l'effacement, la LED clignote 3 fois, accompagnée d'un signal sonore intermittent, émis par l'avertisseur; relâcher alors la touche.

D. Mémorisation par radio d'autres canaux

La mémorisation peut aussi être activée par radio (sans devoir ouvrir le radioprogrammateur) si le cavalier "J1" est connecté. Les différentes tonalités émises par l'avertisseur sonore donneront une indication claire sur ce qui se produira.

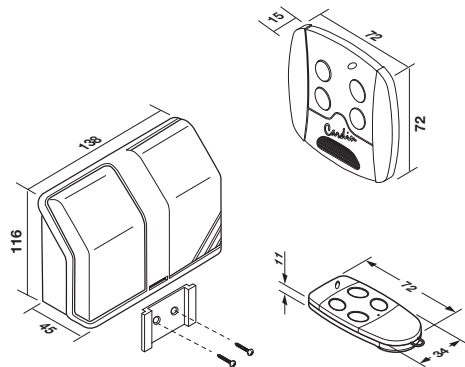
- 1) Utiliser une télécommande dont au moins un des canaux a déjà été mémorisé, et activer la touche "PMR" à l'intérieur de la télécommande (fig. 4).

Nota: tous les récepteurs qui se trouvent dans le rayon d'action de la télécommande et qui ont au moins un canal de l'émetteur de mémorisé, enclencheront simultanément l'avertisseur acoustique "B1" (fig. 5).

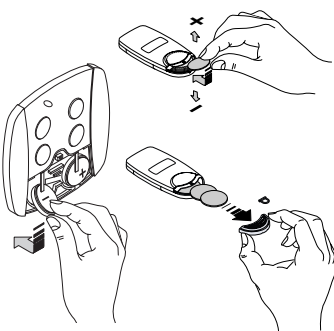
- 2) Pour sélectionner le récepteur dans lequel il faut mémoriser le nouveau code, activer une des touches de canal de ce même émetteur. Les récepteurs qui ne contiennent pas le code de cette touche se désactiveront, ce qui est signalé par un **bip** de 5 secondes. Par contre, le récepteur contenant le code émettra un **bip** différent qui dure 1 seconde signalant l'accès effectif au procédé de mémorisation "par radio".
- 3) Appuyer sur la touche de canal choisie précédemment sur l'émetteur à mémoriser. Le récepteur signalera que la mémorisation a eu lieu en émettant 2 bips d'une demi-seconde. Après quoi, le récepteur sera prêt à mémoriser un autre code.
- 4) Pour quitter le procédé de mémorisation "par radio", laisser passer 3 secondes sans mémoriser de codes. Le récepteur émettra un **bip** de 5 secondes et quittera le procédé.

Lorsque la mémoire est pleine, le buzzer émet 10 bips très courts, et on sort automatiquement du procédé de mémorisation "via radio". En outre, le buzzer émettra le même signal sonore chaque fois qu'on essaiera d'accéder au procédé de mémorisation "via radio" avec mémoire pleine.

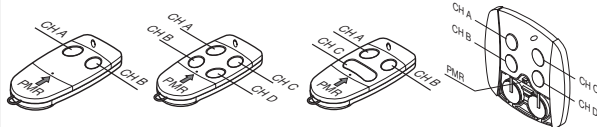
1 DIMENSIONI D'INGOMBRO - EXTERNAL DIMENSIONS DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT - PLATZBEDARF DIMENSIONES MÁXIMAS



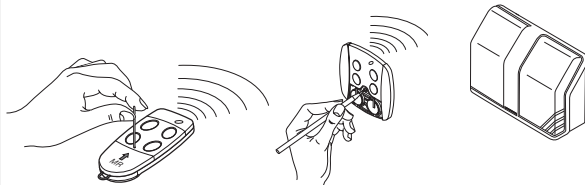
2 CAMBIO BATERIA BATTERY REPLACEMENT REMPLACEMENT DES PILES BATTERIEWECHSEL SUSTITUCION DE LAS PILAS



3 SELEZIONE DEI CANALI - CHANNEL SELECTION - DISPOSITION DES CANAUX - ANORDNUNG DER KANÄLE - DISPOSICION DE LOS CANALES



4 MEMORIZZAZIONE VIA RADIO - MEMORISATION VIA RADIO MÉMOIRISATION PAR RADIO - SPEICHERUNG ÜBER FUNK MEMORIZACIÓN POR RADIO



CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL SPECIFICATIONS CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - TECHNISCHE DATEN CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Ricevitore

- Alimentazione230Vac, 50-60Hz
- Trasmettitori memorizzabili20
- Temperatura di esercizio-20°...+60°C

Trasmettitore

- Frequenza di trasmissione S449433,92MHz
- Frequenza di trasmissione S486868,3MHz
- ModulazioneFM/FSK
- Alimentazione (batteria litio)2 x CR2032
- Assorbimento35mA
- Temperatura di esercizio-10°...+55°C
- Tipo di codificarolling code
- Numero di combinazioni complessive (66 bit)2⁶⁶
- Numero delle funzioni (canali)4
- Autospegnimentodopo almeno 25 secondi

Receiver

- Power supply230Vac, 50-60Hz
- Number of stored transmitters20
- Operating temperature range-20°...+60°C

Transmitters

- Carrier frequency S449433,92MHz
- Carrier frequency S486868,3MHz
- ModulationFM/FSK
- Power supply (lithium battery)2 x CR2032
- Power consumption35mA
- Operating temperature range-10°...+55°C
- Type of encodingrolling code
- Total number of possible code combinations (66 bit)266
- Number of functions (channels)4
- Automatic shut downafter at least 25 seconds

Récepteur

- Alimentation230Vac, 50-60Hz
- Émetteurs mémorisables20
- Température de fonctionnement-20°...+60°C

Émetteur

- Fréquence porteuse S449433,92MHz
- Fréquence porteuse S486868,3MHz
- ModulationFM/FSK
- Alimentation (pile au lithium)2 x CR2032
- Absorption35mA
- Température de fonctionnement-10°...+55°C
- Type de décodagerolling code
- Nbre total de combinaisons (66 bits)266
- Nbre de fonctions (canaux)4
- Autoextinctionaprès au moins 25 secondes

Empfänger

- Stromversorgung230Vac, 50-60Hz
- Speichbare Handsenders20
- Betriebstemperatur-20°...+60°C

Sender

- Trägerfrequenz S449433,92MHz
- Trägerfrequenz S486868,3MHz
- ModulationFM/FSK
- Versorgung (Lithium-Batterie)2 x CR2032
- Bedarf35mA
- Betriebstemperatur-10°...+55°C
- DekodierungsartRolling Code
- Anzahl aller Kombinationsmöglichkeiten (66 Bit)2⁶⁶
- Anzahl der Kanäle4
- Selbstausschaltungnach mindestens 25 Sekunden

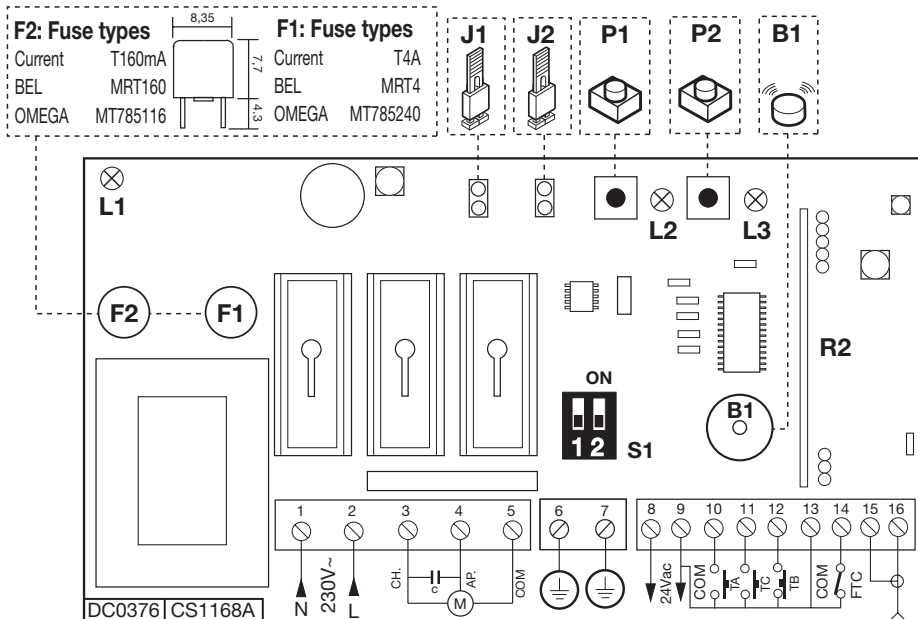
Receptor

- Alimentación230Vac, 50-60Hz
- Emisores memorizables20
- temperatura de funcionamiento-20°...+60°C

Emisor

- Frecuencia portadora S449433,92MHz
- Frecuencia portadora S486868,3MHz
- ModulaciónFM/FSK
- Alimentación (batería de litio)2 x CR2032
- Absorción35mA
- Temperatura de funcionamiento-10°...+55°C
- Tipo de códigorolling code
- nr. de combinaciones totales (66 bit)2⁶⁶
- n° de funciones (canales)4
- autoapagadodespués de 25 segundos como mínimo

5 COLLEGAMENTO ELETTRICO RADIOPROGRAMMATORE - RADIO PROGRAMMER ELECTRICAL CONNECTION CONNEXION ÉLECTRIQUE RADIOPROGRAMMATEUR - FUNKSTEUERUNG ELEKTRISCHE ANSCHLUSS CONEXIÓN ELÉCTRICA RADIO PROGRAMADOR



Legenda

A: Ingresso cavi 230Vac
B: Ingresso cavi 24Vac
C: Tappi in gomma
L1: LED di alimentazione
L2: LED di segnalazione gestione codici trasmettitori
L3: LED di segnalazione "programmazione tempi" e "sicurezze in allarme"
S1: Dip switch di "selezione modalità funzionamento"
B1: Buzzer di segnalazione acustica
P1: Tasto di memorizzazione codici
P2: Tasto di programmazione tempi
J1: Jumper di selezione memorizzazione radio
J2: Jumper di selezione attivazione fotocellule

Legend

A: Entry holes for 230Vac mains wiring
B: Entry holes for low voltage 12/24V wiring
C: Hole sealing plugs
L1: Power on LED
L2: Transmitter code management LED
L3: Time programming indicator and security device alarm LED
S1: Dip-switch "function mode selection"
B1: Acoustic buzzer
P1: Code memorisation button
P2: Time programming button
J1: Memorisation via radio jumper
J2: Photocell activation selection jumper

Nomenclature

A: Entrée câble de branchement 230Vac
B: Entrée câble de branchement 24Vac
C: Caches
L1: LED de signalisation mise sous tension
L2: LED de signalisation gestion code des émetteurs
L3: LED de signalisation "programmation temps" et "dispositif de sécurité en état d'alarme"
S1: dip switch de sélection "mode de fonctionnement"
B1: avertisseur sonore
P1: bouton de mémorisation codes
P2: bouton de programmation temps
J1: Cavalier de sélection mémorisation par radio
J2: Cavalier de sélection activation photocellules

Zeichenerklärung

A: Eingang 230Vac Anschlusskabel
B: Eingang 24Vac Anschlusskabel
C: Stöpsel
L1: LED für Stromversorgung
L2: LED für Sendercodesverwaltung
L3: LED für Zeitenprogrammierungsverfahren und Sicherheitsvorrichtungen im Alarmzustand
S1: Dip-Schalter zum wählen dem "Betriebsmodus"
B1: Summer zur akustischen Signalisierung
P1: Code-Speichertaste
P2: Zeitenprogrammiertaste
J1: Jumper für ferngesteuerte Speicherung
J2: Jumper zur wählen der "Lichtschranke-Funktion"

Legenda

A: Entrada cables de conexión 230Vac
B: Entrada cables de conexión 24Vac
C: Tapones
L1: Indicador luminoso de la señal de alimentación
L2: Indicador luminoso de la señal "gestión códigos emisores"
L3: Indicador luminoso de la señal procedimiento "programación tiempos" y "señales seguridad con alarmas"
S1: Dip-switch para "selecciones modalidad funcionamiento"
B1: Avisador acústico
P1: Tecla de memorización códigos
P2: Tecla de programación tiempos
J1: Jumper de memorización por radio
J2: Jumper de activación fotocélulas

